

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول: خلفية البحث

اللغة وسيلة لخلق الأعمال الأدبية. إن تفرد الأدب في الإبداع وطريقة المؤلفين لاستخدام اللغة. من خلال اللغة ، يستطيع المؤلف من نقل الأفكار والمخاوف في شكل الكلمات ترتب أنيقا وجميلا. أما اللغة في الأدب بتفردا المختلفة عن اللغة اليومية حتى تستطيع أن تجذب اهتمام الآخرين للاستمتاع الأدب. الأعمال الأدبية هي أعمال تخيلية لوساطة اللغة، وفي هذه الحالة تسمى اللغة الأدبية. رأى المعروف (٢٠٠٩: ٣) أن اللغة الأدبية وسيلة لتعبير راق الأدباء تُستخدم للحصول على القيمة الفنية للأعمال الأدبية، و ترتبط اللغة الأدبية بأسلوب كوسيلة أدبية.

قال أندريا هيراتا في رواية "الأب" أن الشعر من أجمل الاختراعات البشرية، لذلك أصبح الشعر من الأعمال الأدبية التي يكثر اهتمام عليها ويتمتع بها الجمهور. الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي الذي يستخدم كلمات جميلة وكثرة المعنى (كوساسيه, ٢٠١٢: ٩٧) هذا التعريف قد وُكِّل الشرح السابقة بأن اللغة هي وسيلة لنقل الأفكار أو المشاعر في العمل الأدبي.

باعتبار عمل أدبي مطلوب بشدة, أن الشعر اقتدر حفظ معاني معقدة في شكله المادي البسيط ومليء بتفسيرات المعنى لقرائه. أهم عنصر في الشعر هو اللغة ومدى قدرة الشاعر على لعب باللغة نفسها. استخدام اللغة التي تنفرد بها الأدب تأثيرًا خاصًا لجذب الانتباه.

يستطيع الشعر يبحث بالدراسة الأسلوب. راتنا (راتنا، ٢٠١٣: ١٠) يعرف الأسلوب على النحو التالي، وهي: (١) علم أسلوب اللغة؛ (٢) علم متعدد التخصصات بين اللغة والأدب؛ (٣) علم تطبيق القواعد اللغوية في البحث عن أسلوب اللغة؛ (٤) علم يبحث عن استخدام اللغة في العمل الأدبي، و (٥) علم يبحث عن استخدام اللغة في العمل الأدبي، بالنظر في جوانب جمالها وخلفيتها الاجتماعية. UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG

من هذه التعريفات، يمكن ملاحظة أن التعريف في النقطة (١) إلى النقطة (٤) تكشف أن أسلوب اللغة يقع في العمل الأدبي فقط. ومع ذلك، في النقطة (٥) يمكن ملاحظة أن حقيقة الأسلوب يتم تعريفه على أوسع، بمعنى باعتبار عمل فيما يتعلق بالمجتمع. التعريف يدل على حقيقة الأسلوب في تعريف النقطة (٥)، أن الأسلوب لا يتعلق بجوانب الجمال فقط، ولكن فيما يتعلق بدور

الخلفية الاجتماعية التي يشعر بها الشعراء ويحتاج إلى عبر عن ذلك حتى يجعل الأعمال الأدبية.

أما الشعر يبحث بالدراسة الأسلوب، خصوصاً باستكشاف استخدام المجاز في الشعر. يذكر برادوبو (٢٠٠٧: ٧) أن الشعر يعبر الفكر الذي يثير الشعور، و يحفز خيال الحسية بترتيب عروضي. العناصر الرئيسية التي يجب أن تكون موجودة في الشعر هي العطفية، والخيال، والأفكار، والنبذة، والعروض، والانطباعة الحسية، وترتيب الكلمات، والكلمات التصويرية، والكثافة، والشعور المختلطة. العناصر الرئيسية هي شيء مهم، يتم تسجيله والتعبير عنه، ويعبر بشيء جديد ويعطي انطباعاً. الشعر تركيب معقد، لذلك لا يُقصد الشعر أن يُفهم، بل يُعاش. ومع ذلك، لن يمكن الناس من فهم الشعر كافة، على الأقل يمكن للمرء أن يعرف ويدرك أن الشعر هو عمل جمالي ذو مغزى، وله معنى، وليس شيئاً مجرد بلا معنى. لذلك، قبل دراسة الجوانب الأخرى، من الضروري أولاً يبحث الشعر كتركيب ذات مغزى وله قيمة جمالية.

كشف والويو أن المجاز يستخدمه الأديب لقول شيء بطريقة غير مباشرة للتعبير المعنى (المعروف، ٢٠٠٩: ٥٩).

يذكر المعروف (٢٠٠٩: ٦٠) أن المجاز في البحث الأسلوبي للعمل الأدبية يمكن أن تشمل المجاز والتعابير والأمثال. يعتمد اختيار الأشكال الثلاثة المجاز لأنها وسائل أدبية يُنظر إليها على أنها موكلة في دعم أفكار المؤلف. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم الأشكال الثلاثة المجاز يستعمل الأديب في أعماله. استخدام المجاز أساسيا للحصول على الصور وإنشائها. الخطاب التصويري في حول العمل الأدبي يعنى شعر، يوجد الأسلوب. على الرغم أن كل مؤلف أسلوبه الخاص في التعبير الفكر، أن هناك العديد من الأشكال التي يستخدمها عادةً، وغالبًا ما تسمى هذه الأشكال في الأسلوب بالوسائل البلاغية. وجود الأقوال التصويرية في العمل الأدبي يستطيع أن يجذب انتباه القارئ لأن هذا هو المكان الذي توجد فيه القيمة الفنية. يشبه الخطاب التصويري شيء بشيء بحيث تصبح الصورة أكثر وضوحًا وجاذبية وحيوية.

استخدام المجاز و وسيلة البلاغية وسيلة للحصول على تأثير جمال النص متعلق (نورجيانتورو، ٢٠١٩: ٢٠١٤). المجاز في تطبيقه يمكن أسلوب غالبًا ما يقوله النقاد الأدبيون على أنه تخصص المؤلف، حتى يكون أسلوب هو تخصص المؤلف.

المجاز هو طريق المؤلف في استخدام اللغة للحصول على تأثير جمالي بالتعبير الفكر بطريقة مجازية توحى بالمعاني الحرفية. عندما يتحدث أو يكتب سيختار الناس أفضل لغة وكلمة وتركيبية، هذا ما يفعلونه. يقصد بهذا أن يكون يبلغ شيء تأثير كبير على المستمع أو القارئ.

ومن خصائص اللغة الأدبية هدف تحقيق التأثير الجمالي. ولكن، نوع من اللغة يحقق هذا الجمال غالبًا ما يحدث خلافية لأن الحديث عن الجمال هو الحديث عن الذوق، أما ذوق لا يمكن التغلب بالتساوي و متنوعة جدًا. كيف تتجلى الوظيفة الشعرية في الشعر؟ يقترح جاكوبسون (Peer، Zyngier، & Hekemulder: ٣: ٢٠٠٧؛ Bradford، ٣٦: ٢٠٠٥) أن خصائص اللغة الأدبية تتجلى في استخدام أشكال التوازي والتكرار وأيضًا التأكيد على استخدام قواعد التوازي للتعبير عن الخبرات الجمالية. يجب البحث عن المجاز في العمل الأدبي بهدف شرح بالتفصيل أنواع الأساليب الذي يستخدمها المؤلف في العمل الأدبي. سوف يفسر بشكل غير مباشر معنى العمل الأدبي.

يستخدم هذا البحث دراسة أسلوبية، لأن الدراسة الأسلوب يمكن أن تستغل استخدام اللغة التي يستخدمها الشعراء ومعرفة

العلاقة بين أنماط اللغة في الشعر. علم الأسلوب هو دراسة تدرس أنواعًا مختلفة من أسلوب اللغة وأشياء مختلفة تتعلق بأسلوب الصوت والكلمة أو الكلمات والخطاب والمجاز. الأسلوب في هذه البحث تخصص على استخدام المجاز في كتاب جبران خليل جبران رمل وزبد.

ولد جبران خليل جبران عام ١٨٨٢ في لبنان. جبران كاتب وشاعر وفنان. عاش في عدة دول: أمريكيّ المتحدة لعدة سنوات مع أمه و أخ شقيقته، لبنان لتعميق مهاراته في اللغة العربية، وفرانسييس هو المكان الأول الذي كتب فيه سيناريو مسرحي. نُشر أول عمل لجبران عندما كان يبلغ من العمر ٢٠ عامًا، بعنوان Spirit Rebellious نُشر في مدينة نيويورك.

توفي جبران عام ١٩٣١ في نيويورك. يصنع التذكاري جبران خليل جبران في واشنطن العاصمة. فحسب لم يكن جبران يكتب باللغة الإنجليزية، بل كتب أيضًا باللغة العربية. تشمل أعمال جبران الأجنحة المكسورة، النبي، وحديقة النبي، ورسائل الحب إلى مي زيادة، الصور الذاتية، ورملة وزبد التي سيستخدمها الباحث مصدر نتائج في هذا البحث.

تبحث دراسة الأسلوب في عناصر اللغة التي تولد الرسائل أو الأمانة و يعبر الفكر و شعور الشاعر إلى القارئ. بعبارة أخرى، تتناول هذه الدراسة الأسلوب دراسة التنوع اللغوي وكيفية استخدام اللغة في الشعر باعتبار وسيلة لتعبير رسالة الشاعر للقراء.

فيما يلي نقدم مثلاً عن كيف أن شعر جبران خليل جبران في كتاب رمل وزبد غني بأسلوب اللغة في اختيار الكلمات الدقيق.

كنا خلقاً ضالّين هائمين تواقين آلاف السنين قبل ان نلهم الكلمات
من البحر والرياح في الاجمات, فأنى لنا الآن ان نفصح عن
خوالي الدهور بأصوات أمسنا؟

في هذا الشعر، أن كلمة "قبل ان نلهم الكلمات من البحر والرياح في الاجمات" تحتوي على اسلوب تجسيد يعطي الطبيعة البشرية للموتى مما يعطي طبيعة "يلهم الكلمات" في "الاجمات". وفي سطر الشعر "فأنى لنا الآن نفصح عن خوالي الدهور بأصوات أمسنا؟" يحتوي على إستفهام بلاغي لا يطلب السؤال فيها إجابات بل يطلب التفكير، وهو ما يتم تضمينه في

المجاز للمحسنات اللفظية.

الفصل الثاني: تحديد البحث

على شرح خلفية البحث، يعتزم الباحث يبحث عن شكل
المجاز في مقتطف جبران خليل جبران رمل وزبد. من أجل أن
يكون هذا البحث تركيزًا، فتحديد البحث الذي يدور حول الأمور
التالية:

١. كيف شكل المجاز في كتاب رمل وزبد لجبران خليل
جبران؟

٢. كيف وظيفة استخدام المجاز في كتاب رمل وزبد لجبران
خليل جبران؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

على تحديد البحث المذكور، أن أغراض البحث من هذا
البحث يعني:

١. للمعرفة شكل المجاز في كتاب رمل وزبد لجبران خليل
جبران؟

٢. للمعرفة وظيفة استخدام المجاز في كتاب رمل وزبد
لجبران خليل جبران؟

الفصل الرابع: فوائد البحث

على تحديد البحث المذكور، فإن لهذا البحث فائدتان رئيستان، وهما على النحو التالي.

١. الفائدة النظرية من هذا البحث هي أنها من المأمول أن يزيد إلى المعرفة خصوصاً في قسم اللغة، وخاصة دراسة الأسلوب فيما يتعلق بالمجاز سواء في المجاز و المحسنات اللفظية في الخطاب العمل الأدبي، أي الشعر. بالإضافة إلى ذلك، من المأمول أن يتم استخدام هذا البحث مرجعاً ومقارنة في البحث اللغة أخرى، وخاصة في الدراسة الأسلوب.

٢. الفائدة العملية في هذا البحث هي أنها من المأمول أن تكون مفيدة للدراسات متعددة التخصصات للأدب بدراسة أسلوبية. للقراء، من المأمول أن يكون هذا البحث قادراً على تعطي المعلومات المعرفية والرؤى لزيادة المعرفة عن المجاز، سواء كان ذلك في مجاز و المحسنات اللفظية يعبر عنها في العمل الأدبي بوسيلة الشعر مع الدراسة الأسلوب. لعامة الناس، وخاصة الجامعات. يمكن أن توفر نتائج هذا البحث معرفة إضافية وتطويراً لمزيد من البحث.

الفصل الخامس: الدراسة السابقة

تراجع الدراسة إلى البحث الذي إجراؤه من قبل. الأبحاث ذات الصلة بهذا البحث يذكر فيما يالي،

سوريا ننج تياس أرياني (٢٠١٣) في بحثها التي تدرس "المجاز في مقتطف نصل السكّين" لسفاردي جوكو دمونو و تعريف معناها في دراسة الأسلوب بالإضافة إلى تطبيقه تعلم اللغة الإندونيسية و أدبها في المدرسة الثانوية. نتيجة البحث أسلوب الكلمات الذي يشمل كلمات المجازي وهو التجسيد والاستعارة و تشبيه الملاحم و المبالغة و التشبيه و الكناية و الكلام الاصطلاحي. تتناول هذه الدراسة أيضاً الرسائل الأخلاقية في هذا مقتطف. تتضمن الرسالة الأخلاقية الصبر و الصدق و الحساب أنفسهم و عدم الاستسلام بسهولة. تنفذ هذا البحث أيضاً لتدريس اللغة الإندونيسية في المدرسة الثانوية.

دراسة أخرى قام بها علي عمران (٢٠٠٩) بعنوان "دراسة الأسلوب للغة التصويرية لرواية رونغنغ دوكوه باروك" لأحمد طهاري. نتيجة الدراسة إلى أن رواية رونغنغ دوكوه باروك تستخدم لغة تصويرية مجازية، وهي الاستعارة و التشبيه و التجسيد و الكناية و مجاز المرسل. بالإضافة إلى ذلك ، كان

هناك أيضًا عشرين كلاً اصطلاحياً. المجاز أسلوبية في رواية رونغنغ دوكوه باروك يصور التفرد الذي يظهر في وجود تعبير و موافقة الشكل أو معنى وفهم الأهداف المتعلقة بكثافة اللغة.

بحث نوفيوريتا (٢٠١٤) بعنوان "المجاز في مقتطف بوجونيغورو في جمعية استوديو الأدبية الجاوية: دراسة أسلوبية". نتيجة هذه الدراسة في مقتطف التي تبحث الباحثة تحمل أسلوباً مختلفاً، وهي التشبيه و إستعارة و تجسيد و يبدد التجسيد و علم الحشو و مبالغة و ذروة و الكناية و مجاز مرسل و مسمى و كنية و بوليسينديتون و الجناس و قابلة للطي. من هذه النتيجة، إن أسلوب التجسيد هو الأكثر انتشاراً، لأنه يستخدم في ٥٣ شعر قديم.

تمثل هذه الدراسة مع الدراسات السابقة التي أجراها باحثون سابقون تقع على استخدام الدراسة الأسلوب لتحليل العمل الأدبي وخاصة الشعر. الإختلاف بين هذه الدراسة والبحث السابقة في موضوع البحث وبيانات البحث التي تحلل استخدام المجاز بما في ذلك المجاز والمحسنات اللفظية في كتاب رمل وزبد لجبران جبران خليل جبران.

على الشرح المذكور، إن علم الباحث لم يعثر على نفس البحث الذي استخدمه الباحث بعنوان "المجاز في مقتطف رمل وزبد لجبران خليل جبران.

الفصل السادس: إطار الفكر

فيما يلي تعريفات للمصطلحات المهمة التي استخدمها الباحث في هذا البحث.

١. المجاز

هو اللغة التي يستخدمه المؤلف الأعمال الأدبية، خاصة الشعر للتعبير عن شيء بطريقة خاصة، يعنى التعبير عن معناها الضمني وتتميز باستخدام الاستعارات والتحقيقة البنية والتصويرية (والويو، ٨٣: ١٩٩٥).

يذكر نورجيانتورو (٢١١: ٢٠١٤) على أن المجاز هي أسلوب في استخدام اللغة التي يتحول معناه من الاستخدام العادي والشكلي وبعض سلاسل الكلمة من أجل تحقيق تأثيرات جمالية.

يقول برادوبو (٦١: ٢٠١٢) بأن المجاز في العمل الأدبي هي جزء من العنصر الشعري.

حتى نستنتج إن المجاز الذي يحتوي في مقتطف رمل وزبد هي لغة لا يكون فيه التعبير عن المعنى مباشرًا، ويكون للكلمة أو اللغة يحمل معنى التصويري، ولها عنصر شعري حتى يكون الشعر جديدًا ويمكن أن تحفز خيال القارئ.

٢. وجود المجاز في مقتطف رمل وزبد وهو المجاز و المحسنات اللفظية.

٣. المجاز هو أسلوب الذي يشير معناه إلى غير ما وضع له (نورجيانتورو، ٢١٦: ٢٠١٤). يتضمن شكل اللغوي المجازي تجسيد، تشبيه ملحمي، الإستعارة، تشبيه، رمزية، مجاز مرسل، الكناية (برادوبو، ٢٠١٢: ٦٢). المجاز، على تعريفات الخبراء المذكور، استنتاج أن الإستعارة هي وسيلة لتعبير اللغة بمعنى أو معنى غير ما وضع له. يحمل المعنى في الخطاب يحتاج بفهم متعمق.

٤. المحسنات اللفظية هي شكل من أشكال الكلام الذي تم تصميمه عن عمد للحصول على تأثير معين على قلب القارئ (نورجيانتورو، ٢٤٥: ٢٠١٤). المحسنات اللفظية عا ما هي شكل من أشكال الإبداع اللغوي الشاعر في الشعر الذي يتم التحقيق فيه عمدًا من خلال استخدام أسلوب معين.

٥. يتضمن شكل المحسنات اللفظية المجاز أسلوب التكرار والأسلوب المتباين (نورجيانتورو، ٢٤٦: ٢٠١٤).
٦. وظيفة المجاز في مقتطف رمل وزبد يستطيع تنمية تقدير القراء، و استحضار الانطباعة والجو والاستجابات الحسية وتجميل الشعر لدعم أهداف القارئ الجمالية.
٧. الشعر هو تعبير عن فكر الشاعر التي يمكن أن تثير الشعور وتصمم خيال الحسي (برادوبو، ٧: ٢٠٠٧). الشعر عبارة عن كلمات جميلة مرتبة في السطر والبيت، وهو شكل من أشكال رسم الشعور والتعبير عن الفكر في وسيلة اللغة باستخدام أجهزة الشعر لخلق الجمالية.
٨. تطلق الأسلوب أيضًا بكلمة الروح لأن هذه الكلمات لها معنى مختلف عن القاموس (برادوبو، ٤٨: ٢٠١٢). علم الأسلوب هو طريقة الكلام له معنى مختلف عما هو مكتوب، الكلام هذا و إرادة ذاك.
٩. أسلوب هو طريقة للتعبير اللغة في نثر يعبر عن فكر الشاعر (عبرمش، ٣٠٣: ١٩٩٩) أسلوب هو أسلوب الشاعر عند الألعاب البهلوانية مع اللغة في الشعر وكذلك التعبير عن قلبه في خطاب نثر.

١٠. مقتطف رمل وزبد لجبران خليل جبران هو شعر ولد من البساطة وضرورة الإنسان. يصور رمل وزبد صورة واسعة للشوق ويعبرها يغير مباشر من خلال التصويرية في أحداث طبيعية.



عمل أدبي

كتاب الشعر

وجود المجاز

وظيفة المجاز

مجاز

المحسنات اللفظية

١. إستعارة
٢. تشبيه
٣. تجسيد
٤. رمزية
٥. مجاز مرسل

١. جناس تام
٢. مبالغة الشدة
٣. مبالغة الضعف
٤. طباق
٥. سخرية
٦. إستفهام البلاغية

١. وظيفة التجميل الأصوات والكلام
٢. وظيفة التبيين أو استخدام الكلمات التي بيان الصورة
٣. وظيفة التوضيح الصورة
٤. وظيفة التأكيد على الكلام أو العاطفي
٥. وظيفة الإحياء الصورة
٦. وظيفة التأثير الانطباع والجو
٧. وظيفة الإرسام الشعور

الفصل السابع: تنظيم الكتابة

تنظيم الكتابة ترتيب المناقشة في البحوث المكتوبة منهجيا لتسهيل ترتيب البحث بأكملها حتى تكون أكثر تنظيما واتفاقا. و تنظيم الكتابة في هذا البحث يرتب بابا، الذي في مجموعها من خمسة باب، وهو:

الفصل الأول، يحتوي على مقدمة الذي الخطوط العريضة لعقله كله اهن ويسكب في سياق واضح والصلبة. علي أساس هذا البحث الوصف يبدأ مع خلفيه المشكلة التي يتم تلخيصها فيه حول ما هو السبب لاختيار عنوان الاطروحة، وكيف الموضوع. مع لمح من المادة يمكن القبض علي الاطروحة. وعلاوة علي ذلك، ولمزيد من الوضوح، ذكر أيضا ما هو الغرض من البحث وان الفائدة من الدراسة قد استعرضت نظريا أو عمليا. وعلاوة علي ذلك، ولكي لا يحدث ذلك، فان هناك أيضا نتائج مختلفه للبحوث السابقة التي سكتت في استعراض المكتبة. وهكذا، في هذا الفصل الأول يبدو انه يصف محتويات اطروحة جميعا ولكن في واحد المدمجة والوحدة الصلبة ليكون المبدأ التوجيهي للفصول الثانية و الثالثة و الرابعة و الخامسة.

الفصل الثاني، يحتوي علي الأساس النظري لنظرية النظريات المستخدمة كسكين تحليل المتعلقة بدراسة البلاغة علي تشبيه.

الفصل الثالث، يحتوي علي منهجيه البحث الكتابة التي يتم الكشف عنها علي أمل ما هو مصدر البيانات البحثية، وأنواع البيانات البحثية، وتقنيات جمع البيانات، وتحليل البيانات. رايت تطويره كان فيما بعد في الكتابة علم تصنيف.

ويتضمن الفصل الرابع تحليلا ومناقشه لسيره صاحب البلاغ والاعمال الأخرى التي كتبه ثروت عكسه. كما انه يحتوي علي مناقشه للغة التصويرية ووظيفتها الذي عثر عليه في مقتطف رمل و زبد لجبران خليل جبران.

الفصل الخامس، هو الاستنتاج الذي يتضمن البحث الذي تم القيام به، و الاقتراحات و التوصيات.